

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1977 Nr. 122

A. TITEL

*Akkoord tussen de Lid-Staten van de Europese Economische
Gemeenschap houdende wijziging van het Intern Akkoord be-
treffende de financiering en het beheer van de steun van de
Gemeenschap ondertekend op 11 juli 1975;
Brussel, 28 maart 1977*

B. TEKST ¹⁾

**Akkoord houdende wijziging van het Intern Akkoord betreffende
de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap
ondertekend op 11 juli 1975**

De Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

overwegende dat bij de ACS-EEG-overeenkomst van Lomé, hierna te noemen „de Overeenkomst” in artikel 42 het totale bedrag is vastgesteld van de steun van de Gemeenschap aan de oorspronkelijke ondertekenende ACS-Statens; dat de toetreding van een Staat krachtens artikel 89 en artikel 90 van de Overeenkomst geen afbreuk mag doen aan de voordelen die voor de ACS-Statens die de Overeenkomst hebben ondertekend, voortvloeien uit de bepalingen inzake financiële en technische samenwerking en inzake de stabilisatie van de exportopbrengsten;

¹⁾ De Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse en de Italiaanse tekst zijn niet afgedrukt.

overwegende dat met het oog op het besluit dat de Raad op 29 juni 1976 moest nemen met betrekking tot de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap, bij het op 11 juli 1975 ondertekende Intern Akkoord betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap, hierna te noemen „het Intern Akkoord” het totale bedrag is vastgesteld van de steun van de Gemeenschap aan de landen en gebieden overzee, alsmede aan de Franse overzeese departementen, dat de Raad bij het Intern Akkoord de bevoegdheid heeft gekregen, de in dit Akkoord voor de ACS en voor de LGO – overzeese departementen vastgestelde bedragen aan te passen, indien een onafhankelijk geworden land of gebied overzee tot de Overeenkomst toetreedt;

overwegende dat de Republiek Suriname, de Republiek der Seychellen en de Staat der Comoren respectievelijk op 16 juli, 27 augustus en 13 september 1976 tot de Overeenkomst zijn toegetroten; dat de Raad derhalve bij zijn besluit van 22 maart 1977 de bedragen heeft aangepast die ter beschikking van het Europees Ontwikkelingsfonds (1975) zijn gesteld ten behoeve van enerzijds de ACS-Statens en anderzijds de landen en gebieden overzee alsmede de Franse overzeese departementen;

overwegende dat de Akkoorden tussen de Europese Economische Gemeenschap en respectievelijk de Democratische Republiek São Tomé en Príncipe, de Republiek Kaapverdië en Papoea Nieuw-Guinea, hierna te noemen „de toetredingsakkoorden”, voorzien in de toetreding van deze drie Staten tot de Overeenkomst;

overwegende dat het bedrag van de steun bestemd voor de ACS-Statens derhalve dient te worden verhoogd; dat hiertoe de totale financiële middelen ACS moeten worden verhoogd met een bedrag van 13 miljoen Europese rekeneenheden dat voorkomt in het besluit van de Raad betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee en dat geblokkeerd is; dat dit bedrag dient te worden aangevuld met een bijdrage van de Lid-Statens, verdeeld volgens de in het Intern Akkoord vastgestelde verdeelsleutel;

overwegende dat de Raad krachtens artikel 10, lid 1, van het Intern Akkoord, om het nakomen van de aldus door de Lid-Statens aangegane verplichtingen te vergemakkelijken, de Europese Investeringsbank, hierna te noemen „de Bank”, mandaat heeft gegeven om ten behoeve van het Europees Ontwikkelingsfonds, hierna te noemen „het Fonds”, de betalingen te verrichten die aan de Bank zijn gedaan uit hoofde van de in voornoemd artikel bedoelde verrichtingen, ten belope van de bijdragen die België, Duitsland, Frankrijk, Italië, Luxemburg en Nederland met ingang van de inwerkingtreding van de drie toetredingsakkoorden ter beschikking

van het fonds moeten stellen; dat Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk niet hebben deelgenomen aan de financiering van de vorige ontwikkelingsfondsen en derhalve hun bijdragen rechtstreeks aan het Fonds zullen overmaken;

overwegende dat bijgevolg het Intern Akkoord dient te worden gewijzigd;

overwegende dat het onderhavige Akkoord van toepassing moet zijn zodra de procedures voor de bekrachtiging en de kennisgeving van één van de drie toetredingsakkoorden zijn voltooid; dat de Raad evenwel, indien één of meer toetredende Staten niet binnen een redelijke termijn de procedures voor de bekrachtiging van het door hem ondertekende toetredingsakkoord heeft afgesloten, gemachtigd dient te worden om het bedrag van de steun bestemd voor de ACS-Staten dienovereenkomstig aan te passen;

na raadpleging van de Commissie van de Europese Gemeenschappen,

hebben overeenstemming bereikt omtrent de volgende bepalingen:

Artikel 1

Het volgende lid wordt na artikel 1, lid 2, van het Intern Akkoord ingevoegd:

„2bis. Vanaf de inwerkingtreding van het nieuwe akkoord wordt aan het Fonds een bedrag van 3.159,50 miljoen Europese rekenen-
heden ter beschikking gesteld. Dit bedrag omvat naast de 3.150 miljoen Europese rekenen-
heden steun bedoeld in lid 2 een bedrag van 9,5 miljoen Europese rekenen-
heden gevormd door de aanvullende bijdragen van de Lid-Staten, dat als volgt over hen wordt
omgeslagen:

België	593.750	Europese rekenen- heden
Denemarken	228.000	Europese rekenen- heden
Duitsland	2.465.250	Europese rekenen- heden
Frankrijk	2.465.250	Europese rekenen- heden
Ierland	57.000	Europese rekenen- heden
Italië	1.140.000	Europese rekenen- heden
Luxemburg	19.000	Europese rekenen- heden
Nederland	755.250	Europese rekenen- heden
Verenigd Koninkrijk	1.776.500	Europese rekenen- heden.”

Artikel 2

De volgende leden worden na artikel 1, lid 3, van het Intern Akkoord ingevoegd:

„3bis. Vanaf de inwerkingtreding van het nieuwe Akkoord wordt het in lid 2bis genoemde bedrag van 3.159,50 miljoen Europese rekenen-
heden als volgt verdeeld:

a) 3.054,10 miljoen Europese rekeneenheden bestemd voor de ACS-Staten en afkomstig:

- voor 3.000 miljoen Europese rekeneenheden uit het aanvankelijk in lid 3, sub a), bedoelde bedrag voor de oorspronkelijke ACS-Staten,
- voor 9,50 miljoen Europese rekeneenheden uit het in lid 2bis bedoelde bedrag,
- voor 13 miljoen Europese rekeneenheden uit het bedrag dat voorkomt in lid 4, sub a), eerste streepje van artikel 30 dat wordt ingevoerd bij besluit van de Raad van 22 maart 1977, tot aanpassing van besluit 76/568/EEG betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap,
- voor 31,60 miljoen Europese rekeneenheden uit het bedrag dat van de financiële middelen LGO naar de financiële middelen ACS is overgebracht bij besluit van de Raad van 22 maart 1977, houdende wijziging van de aan het Europese Ontwikkelingsfonds (1975) ter beschikking gestelde bedragen ten behoeve van enerzijds de ACS-Staten en anderzijds de landen en gebieden overzee alsmede de Franse departementen, ingevolge de toetreding van de Republiek Suriname, de Republiek der Seychellen en de Staat der Comoren tot de Overeenkomst;

b) 105,40 miljoen Europese rekeneenheden bestemd voor de landen en gebieden overzee alsmede voor de Franse overzeese departementen, afkomstig uit de bedragen die aanvankelijk genoemd zijn in lid 3, sub b) en sub c), gelet op de verlaging uit hoofde van het sub a), vierde streepje, genoemd besluit.

3ter. a) Het bedrag bestemd voor de ACS-Staten en vermeld in lid 3bis, sub a), wordt als volgt verdeeld:

2.137,00	miljoen Europese rekeneenheden in de vorm van subsidies
440,10	miljoen Europese rekeneenheden in de vorm van speciale leningen
97,00	miljoen Europese rekeneenheden in de vorm van risicodragend kapitaal
380,00	miljoen Europese rekeneenheden in de vorm van transfers, uit hoofde van Titel II van de Overeenkomst.

b) Het bedrag genoemd in lid 3bis, sub b), en bestemd voor de landen en gebieden overzee en de overzeese departementen, wordt als volgt verdeeld:

37,00	miljoen Europese rekeneenheden in de vorm van subsidies
29,40	miljoen Europese rekeneenheden in de vorm van speciale leningen

- 4,00 miljoen Europese rekeneenheden in de vorm van risicodragend kapitaal
- 15,00 miljoen Europese rekeneenheden in de vorm van reserve
- 20,00 miljoen Europese rekeneenheden in de vorm van transfers voor de landen en gebieden, krachtens de bepalingen van het Besluit, inzake het systeem van de stabilisatie van de exportopbrengsten.”

Artikel 3

Dit Akkoord houdende wijziging van het Intern Akkoord, wordt door elke Lid-Staat goedgekeurd overeenkomstig zijn eigen grondwettelijke voorschriften. De Regering van elke Lid-Staat stelt het Secretariaat-Generaal van de Raad der Europese Gemeenschappen in kennis van de voltooiing der procedures die voor de inwerkingtreding van dit Akkoord zijn vereist.

Voor zover aan het bepaalde in de eerste alinea is voldaan, treedt dit Akkoord in werking op de datum waarop de Gemeenschap de eerste van de drie akten van kennisgeving van de sluiting van de Akkoorden houdende toetreding tot de Overeenkomst, bij het Secretariaat van de ACS-Staten heeft nedergelegd.

Indien een of meer Staten die een toetredingsakkoord met de Gemeenschap hebben gesloten, zijn akte van bekrachtiging niet heeft neergelegd binnen de termijn die is vastgelegd in de verklaring van de Gemeenschap gehecht aan de Slotakte van elk der toetredingsakkoorden, besluit de Raad met eenparigheid van stemmen, het bedrag van de steun bestemd voor de ACS-Staten dienovereenkomstig aan te passen.

Artikel 4

Dit Akkoord, opgesteld in één exemplaar in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Italiaanse en de Nederlandse taal, zijnde de zes teksten gelijkelijk authentiek, zal worden neergelegd in het archief van het Secretariaat-Generaal van de Raad der Europese Gemeenschappen, dat een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift daarvan toezendt aan de Regering van elk der ondertekenende Staten.

GEDAAN te Brussel, de achtentwintigste maart negentienhonderd zevenenzeventig.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique
Voor de Regering van het Koninkrijk België

(w.g.) J. VAN DER MEULEN

På Kongeriget Danmarks vegne

(w.g.) E. LYRTOFT-PETERSEN

Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland

(w.g.) W. KITTEL

Pour le Gouvernement de la République française

(w.g.) L. DE LA BARRE DE NANTEUIL

For the Government of Ireland

(w.g.) BRENDAN DILLON

Per il Governo della Repubblica italiana

(w.g.) PAOLO M. ANTICI

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg

(w.g.) J. DONDELINGER

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden

(w.g.) KORTHALS ALTES

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland

(w.g.) DONALD MAITLAND

D. PARLEMENT

Het Akkoord behoeft ingevolge artikel 60, tweede lid, van de Grondwet de goedkeuring der Staten-Generaal alvorens in werking te kunnen treden.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Akkoord zullen ingevolge artikel 3, tweede lid, in werking treden op de datum waarop de Gemeenschap de eerste van de drie akten van kennisgeving van de sluiting van de Akkoorden houdende toetreding tot de ACS-EEG-overeenkomst van Lomé bij het Secretariaat van de ACS-Staten heeft nedergelegd, voor zover voldaan is aan het bepaalde in artikel 3, eerste lid, van het onderhavige Akkoord.

J. GEGEVENS

Van het op 11 juli 1975 te Brussel tot stand gekomen Intern Akkoord tussen de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap, tot wijziging waarvan het onderhavige Akkoord strekt, is de Nederlandse tekst geplaatst in *Trb.* 1975, 111; zie ook *Trb.* 1976, 44.

Van het op 25 maart 1957 te Rome tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, naar welk Verdrag in de preambule tot het onderhavige Akkoord wordt verwezen, is de Nederlandse tekst geplaatst in *Trb.* 1957, 91; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1976, 78.

Van de op 28 februari 1975 te Lomé tot stand gekomen ACS-EEG-overeenkomst van Lomé, naar welke Overeenkomst onder meer in de preambule tot het onderhavige Akkoord wordt verwezen, is de Nederlandse tekst geplaatst in *Trb.* 1975, 110; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1976, 168.

Het besluit van de Raad der Europese Gemeenschappen van 29 juni 1976 betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap (76/568/EEG), naar welk besluit onder meer in de preambule tot het onderhavige Akkoord wordt verwezen, is afgedrukt in *Pb.* EG 1976, L 176.

Het besluit van de Raad der Europese Gemeenschappen van 22 maart 1977 betreffende de toewijzing aan het Europees Ontwikkelingsfonds (1975) van een bedrag van 7.438.500 Europese reken-eenheden (77/250/EEG), naar welk besluit onder meer in de preambule tot het onderhavige Akkoord wordt verwezen, is afgedrukt in *Pb.* EG 1977, L 78.

Van de op 28 maart 1977 te Brussel tot stand gekomen Akkoorden houdende toetreding van de Republiek Kaapverdië, Papoea Nieuw-Guinea en de Democratische Republiek São Tomé en Príncipe tot de ACS-EEG-overeenkomst van Lomé, naar welke Akkoorden onder meer in de preambule tot het onderhavige Akkoord wordt verwezen, is de Nederlandse tekst geplaatst in respectievelijk *Trb.* 1977, 95, *Trb.* 1977, 96 en *Trb.* 1977, 97.

De Europese Investeringsbank, naar welke Bank onder meer in de preambule tot het onderhavige Akkoord wordt verwezen, is opgericht ingevolge artikel 129, eerste lid, van het hierboven genoemde Verdrag van 25 maart 1957. Vergelijk ook *Trb.* 1975, 119.

Het Europees Ontwikkelingsfonds (1975), naar welk Fonds onder meer in de preambule tot het onderhavige Akkoord wordt verwezen, is ingesteld ingevolge het hierboven genoemde Intern Akkoord van 11 juli 1975.

Uitgegeven de *elfde* augustus 1977.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. VAN DER STOEL.